

Le petit moine qui mignonait.

LA VACHE

Chantée le 24 juillet 1957 par William Leblanc, 50 ans,
de Fatima (Iles-de-la-Madeleine).

C'était un petit moine
Que d'amour i' ouich tan ouich
Que d'amour i' tant tire lie
Que d'amour i' en malubett'
Que d'amour i' vivait bis

2

Il s'en va voir sa mi'
Sur son lit qu'a' ouich tan ouich
Sur son lit qu'a' tant tire lie
Sur son lit qu'a' oui en malurett'
Sur son lit qu'a' pleurait bis

3

Explication :

Le moine i' trouvait ça drôle il avait laissé sa fille
la veille elle était d première classe a' avait pas d'mal
là il arrive, elle était malade. Ça fait qu'il a d'mandé
qu'ic'qu'elle avait elle était un peu lâche c'ta fille là,
elle a dit :

3

J'ai bien mes lits à faire
Et mes vaches à ouich tan ouich
Mes vaches à tan tire-li
Mes vaches à oui en ma-lu-rett'
Mes vaches à tirer bis

4

Explication :

Le moine c'ta fille là il l'aimait qu'il était "osicallinus"
comme on pourrait dire il a dit; que donnerez-vous belle
si j'allais tirer vos vaches il a d'mandé à la fille quoi
c'qu'elle donnerait si il allait tirer la vache.

4

Que donneriez-vous bell'
Pour qu'on les tire etc...
Pour qu'on etc...
Pour qu'on etc...
Pour qu'on les tirerait

bis

5

Je donnerais mon coeur
A celui qui etc...
A celui etc...
A celui etc...
A celui qui m'les tirerait
Un gros bec je donnerais

Explication :

Le moine lui quand il a entendu ça il est d'venu vraiment sans connaissance, a voir un gros bec d'une fille. Le moine il a pris la course.

6

Pis sa c'audière ouic' tan ouich
Pis sa etc...
Pis sa etc...
Pis sa chaudière à lait

bis

Explication :

C'était une vache, c'était une vache qui était poureuse, c'était une jeune vache, c'était son premier veau, a'avait les tetines sensibles comme on pourrait dire. Lui il a mis sa c'audière à terre, et craqua...

7

Sanson Sanson mourett'
Donne-moi de ton etc...
Donne-moi etc...
Donne-moi etc...
Donne-moi de ton lait

bis

Explication :

Mourette était fringante il y avait comme deux jours qu'elle avait pas bu, elle était renfermée dans l'étable ben sur, a' voulait jouer du ouich tan ouich."

8

A' voulait jouer du ouich tan ouich
A' voulait du etc...
A' voulait du etc...
A' voulait jouer du jaret

bis

Explication :

Pis l'ouich' s'en méfiait pas du tout, ça fait...

9

Elle a jeté l'moine
Su l'dos dans un ouich tan ouich
Su l'dos dans un tan tire lie
Su l'dos dans un oui en malurett'
Su l'dos dans un fausais
Su l'oue dans un fausais

Explication :

Ca fait que l'moine l' s'a fait une promesse que jamais il n'acosterait une fille ni une vache non plus, il a dit :

10

Que l'diable emporte les filles
Qui auront mal au ouich tan ouich
Qui etc...
Qui etc...
Qui auront mal aux doigts

bis

11

Jamais pour une fille
Les vaches j'irai ouich tan ouich
Les etc...
~~Pis etc...~~
Les vaches j'irai au y'en malurette
Les vaches j'irai tirer

bis

Transcription : Josette Bilodeau
Copiste : J.B.